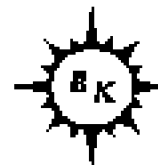


Folha de dados de segurança conforme 91/155/CEE

Válido a partir de: 29.11.1999
Substitui redacção de: 08.11.1999
Data de impressão: 23.01.2003

Versão: 1.3

Página: 1 de 5



1. Identificação da substância/preparação e da empresa

Dados acerca do produto

Nome comercial

Spray oclusivo Arti-Spray® (BK 285, BK 286, BK 287, BK 288)

Dados acerca do fabricante/fornecedores

Dr. Jean Bausch KG
Oskar-Schindler-Str. 4
50769 Köln, Alemanha

Telefone

0049 221-70936-0

Telefax

0049 221-70936-66

Sector fornecedor de informações

Gerência

Informação em caso de emergência

Centro de Informação Antivenenos Berlin, Alemanha

Telefone 0049 30-19240

Telefax 0049 30-32680721

2. Composição/informação sobre os componentes

Caracterização química

Preparação

Nº CAS .	Denominação conforme Direct.CE	Símbolo de ident.	Frases R
106-97-8	n-butano/iso-butano	F+	12

*3. Identificação dos perigos

Denominação do perigo

R 12, Altamente inflamável

R 18 Durante a utilização, possível formação de misturas de vapor/ar de capacidade explosiva/facilmente inflamável

Recipiente está sob pressão

Exposição contínua ou prolongada pode causar náuseas, tontura, dor de cabeça.

Pelo produto líquido, risco de injúria por frio.

4. Primeiros socorros

Após inalação

Trazer o doente ao ar livre e acomodá-lo adequadamente. No caso de actividade respiratória e perda da inconsciência, colocá-lo em posição estável de lado. No caso de parada respiratória, iniciar com a respiração boca-à-boca. Chamar imediatamente um médico.

Após contacto com a pele

Despir o vestuário sujo, cobrir as áreas afectadas pela congelação com gaze estéril e consultar um médico.

Após ingestão

Em caso de ingestão, consultar imediatamente um médico

Folha de dados de segurança conforme 91/155/CEE

Válido a partir de: 29.11.1999
Substitui redacção de: 08.11.1999
Data de impressão: 23.01.2003

Versão: 1.3

Página: 2 de 5



Após contacto ocular

Logo lavar bem com água corrente. Consultar um médico.

Recomendações para o médico

Tratamento sintomático.

5. Medidas de combate a incêndios

Meios apropriados para a extinção

Espuma, dióxido de carbono, pó, pulverização (água), areia ou terra

Meios inadequados por motivos de segurança

Não empregar jacto de água sob alta pressão

Riscos especiais devido à substância, seus produtos de combustão ou formação de gases

O produto vaporizado é mais pesado do que o ar e por isso se encontra próximo ao solo. Até mesmo fontes incineradoras distantes podem ser perigosas. Em caso de um incêndio descontrolado, formam-se misturas complexas de gás-aerossol, que podem conter monóxido de carbono, óxido nítrico, fuligem, dióxido de enxofre e compostos orgânicos.

Equipamento especial de protecção no combate ao incêndio

Em caso de fumaça forte ou de formação de vapores, uso de máscara. Em ambientes fechados, eventualmente empregar equipamento respiratório com máscara independente do ar circulante.

6. Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

Precauções individuais

Ventilar bem os ambientes atingidos. Evitar contacto com a pele. Afastar todas as fontes incineradoras próximas. Manter afastadas as pessoas não envolvidas. Evitar a infiltração na canalização.

Precauções ambientais

Evitar a infiltração na canalização.

Métodos de limpeza / captação

Deixar evaporar, aspirar sobre o solo.

***7. Manuseamento e armazenagem**

Precauções para um manuseamento seguro

Recipiente sob pressão! Não abrir à força, não incinerar, não jogar em chama aberta nem pulverizar sobre faíscas. Não comer, beber nem fumar durante o trabalho. Manter distante de fontes inflamáveis. Adoptar medidas contra cargas electrostáticas.

Exigências para armazéns e recipientes

Proibido fumar. Armazenar em local fresco, manter distante de fontes inflamáveis.

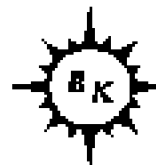
Proteger contra temperaturas acima de 50°C e contra raios solares directos.

As instalações eléctricas devem estar protegidas contra explosões, em conformidade com

Folha de dados de segurança conforme 91/155/CEE

Válido a partir de: 29.11.1999
Substitui redacção de: 08.11.1999
Data de impressão: 23.01.2003

Versão: 1.3
Página: 3 de 5



as normas.
O solo deve ter capacidade de condução eléctrica.

8. Controlo da exposição/protecção individual

Indicações adicionais referentes à concepção de unidades técnicas

Classe VbF: A1

Componentes com controlo do limite de exposição no local de trabalho

Número CAS	Denominação da substância	valor	unidade
106-97-8	Butano	1.000	ppm

Os dados citados foram colectados de listas válidas (p.ex. da TRGS 900 para a RFA) durante a elaboração.

Equipamento de protecção individual

Protecção respiratória

Protecção das mãos

No caso de exposição prolongada ou de contacto repetido, empregar cremes de protecção nas áreas expostas da pele, que entram em contacto com o produto.

Observar as recomendações do fabricante.

Protecção dos olhos

Não necessária

Protecção do corpo

Usar vestuário anti-estático de fibras naturais (p.ex. algodão) ou de fibras sintéticas à prova de calor.

*9. Propriedades físicas e químicas

Forma: :Spray

Cor: :branca, vermelha, azul, verde

odor: :detectável

Ponto de inflamação : < 0 °C

Temperatura de inflamação: ca. 400 °C

Densidade(a 20°C) : 0,54 - 0,59 g/cm³

Limite de ex. inferior : 1,5 Vol % *limite de ex. superior :* 8,5 Vol %

Outros dados: baixa miscibilidade com água (20°C)

10. Estabilidade e reactividade

Quando devidamente armazenado e manuseado, não são conhecidas reacções perigosas.

Produtos de decomposição perigosos

Sob condições de armazenagem, ausência de produtos de decomposição perigosos.

11. Informação toxicológica

Em concentrações muito elevadas, podem ocorrer efeitos narcóticos devido ao gás propulsor.

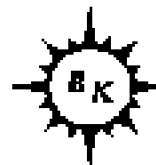
Efeitos tóxicos não são conhecidos.

Folha de dados de segurança conforme 91/155/CEE

Válido a partir de: 29.11.1999
Substitui redacção de: 08.11.1999
Data de impressão: 23.01.2003

Versão: 1.3

Página: 4 de 5



12. Informação ecológica

As substâncias são de origem mineral: Conforme experiência até agora, não se esperam efeitos negativos sobre o meio-ambiente.

*13. Questões relativas à eliminação

Recomendação

Recipientes completamente vazios no lixo comum, recipientes com conteúdo: perguntar autoridades regionais.

Código de eliminação N.º. 59902

*14. Informações relativas ao transporte

Transporte somente de acordo com as normas de transporte para estradas (ADR), trilhos (RID), mar (IMDG) e ar (ICAO/IATA).

Transporte em terra ADR/RID e GGVS/GGVE (atravessa fronteiras / à nível nacional)

ADR / RID –GGVS / classe E: 2 Cifra / Letra: 5 F N.º UN.: 1950

Denominação do bem: Spray oclusivo

Transporte marítimo IMDG / GGV – mar

IMDG / GGV mar – classe 2 N.º UN.: 1950 EMS-Nr.: 2-13

MFAG: 620

Transporte aéreo ICAO TI e IATA-DGR

ICAO/IATA-Classe: 2.1

N.º UN.: 1950

Outros dados

Como gás propulsor, contém gás líquido altamente inflamável.

*15. Informação sobre regulamentação

Identificação segundo as directivas CE

Frases R

R 12 Altamente inflamável

R 18 Possível formação de mistura de vapor/ar de capacidade explosiva /facilmente inflamável durante a utilização.

Frases S

S 2 Manter fora do alcance das crianças

S 9 Manter o recipiente em local bem ventilado

S 16 Manter longe de fontes incineradoras

S 33 Adoptar medidas contra carga electrostática

Disposições nacionais: gases comprimidos TRG / exigências especiais ao recipiente contendor do gás comprimido.

(Embalagem do gás comprimido) Identificação: RECIPIENTE SOB PRESSÃO.

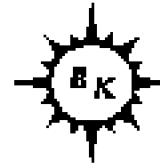
PROTEGER CONTRA AQUECIMENTO ACIMA DE 50°C (p.ex. irradiação solar), NÃO

Folha de dados de segurança conforme 91/155/CEE

Válido a partir de: 29.11.1999
Substitui redacção de: 08.11.1999
Data de impressão: 23.01.2003

Versão: 1.3

Página: 5 de 5



ABRIR À FORÇA NEM INCINERAR, NÃO JOGAR EM CHAMA ABERTA NEM PULVERIZAR CONTRA FAÍSCAS. INFLAMÁVEL!!

Classificação conforme VbF: A1

Índice de risco para a água

WGK 0 (geralmente sem substâncias perigosas para a água)

16. Outras informações

Frases R com o(s) respectivo(s) símbolos de identificação do segmento 2.

Esses dados se baseiam no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentem uma situação de contrato jurídico.

Os dados contidos nessa ficha de segurança correspondem ao nosso estado de conhecimento actual e estão em conformidade com o código de leis nacional, bem como com o da CE. As condições de trabalho do usuário, todavia, fogem ao nosso conhecimento e controlo. O produto não deve ser usado para outros fins, que o citado no segmento 1, excepto com autorização por escrito. O usuário é responsável pelo cumprimento de todas as determinações legais necessárias.

Os dados dessa ficha de segurança são exigidos em conformidade com o §14 do sistema de informação relativo às preparações perigosas.